

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF  
THE SENATE

JOURNAUX  
DU SÉNAT

1st Session, 42nd Parliament  
67 Elizabeth II

1<sup>re</sup> session, 42<sup>e</sup> législature  
67 Elizabeth II

N° 194

Wednesday, April 18, 2018

Le mercredi 18 avril 2018

2 p.m.

14 heures

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Andreychuk	Coyle	Harder	Mercer	Ringuette
Ataullahjan	Dagenais	Hartling	Mitchell	Saint-Germain
Batters	Dawson	Jaffer	Mockler	Seidman
Bellemare	Day	Joyal	Moncion	Sinclair
Bernard	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Lovelace Nicholas	Munson	Smith
Beyak	Dean	MacDonald	Neufeld	Stewart Olsen
Black ( <i>Alberta</i> )	Doyle	Maltais	Ngo	Tannas
Black ( <i>Ontario</i> )	Duffy	Manning	Oh	Tkachuk
Boisvenu	Dupuis	Marshall	Omidvar	Unger
Boniface	Eaton	Martin	Pate	Verner
Bovey	Eggleton	Marwah	Patterson	Wallin
Boyer	Furey	Massicotte	Petitclerc	Wells
Campbell	Gagné	McCoy	Plett	Wetston
Carignan	Galvez	McInnis	Poirier	Woo
Cools	Gold	McIntyre	Pratte	
Cordy	Greene	McPhedran	Raine	
Cormier	Griffin	Mégie	Richards	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Andreychuk	Coyle	Griffin	Mégie	Richards
Ataullahjan	Dagenais	Harder	Mercer	Ringuette
Batters	Dawson	Hartling	Mitchell	Saint-Germain
Bellemare	Day	Jaffer	Mockler	Seidman
Bernard	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Joyal	Moncion	Sinclair
Beyak	Dean	Lovelace Nicholas	Munson	Smith
Black ( <i>Alberta</i> )	Doyle	MacDonald	Neufeld	Stewart Olsen
Black ( <i>Ontario</i> )	Duffy	Maltais	Ngo	Tannas
Boisvenu	Dupuis	Manning	Oh	Tkachuk
Boniface	*Dyck	Marshall	Omidvar	Unger
Bovey	Eaton	Martin	Pate	Verner
Boyer	Eggleton	Marwah	Patterson	Wallin
Campbell	Furey	Massicotte	Petitclerc	Wells
Carignan	Gagné	McCoy	Plett	Wetston
Cools	Galvez	McInnis	Poirier	Woo
Cordy	Gold	McIntyre	Pratte	
Cormier	Greene	McPhedran	Raine	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS****Tributes**

Tribute was paid to the memory of the Honourable Douglas Donald Everett, former senator, whose death occurred on March 27, 2018.

**Senators' Statements**

Some Honourable Senators made statements.

**QUESTION PERIOD**

The Senate proceeded to Question Period.

**ORDERS OF THE DAY****GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Third Reading**

Third reading of Bill C-24, An Act to amend the Salaries Act and to make a consequential amendment to the Financial Administration Act.

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Bellemare, that the bill be read for a third time.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Neufeld, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS****Hommages**

Hommage est rendu à la mémoire de l'honorable Douglas Donald Everett, ancien sénateur, décédé le 27 mars 2018.

**Déclarations de sénateurs**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**PÉRIODE DES QUESTIONS**

Le Sénat procède à la période des questions.

**ORDRE DU JOUR****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Troisième lecture**

Troisième lecture du projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur les traitements et apportant une modification corrélative à la Loi sur la gestion des finances publiques.

L'honorable sénateur Harder, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Bellemare, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Neufeld, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Bills – Second Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Cools, for the second reading of Bill C-58, An Act to amend the Access to Information Act and the Privacy Act and to make consequential amendments to other Acts.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Ringuette:

That the Standing Joint Committee on the Library of Parliament be authorized to examine and report upon the expenditures set out in Library of Parliament Vote 1 of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2019; and

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House accordingly.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report upon the expenditures set out in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2019, with the exception of Library of Parliament Vote 1; and

That, for the purpose of this study, the committee have the power to sit, even though the Senate may then be sitting, with rule 12-18(1) being suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Inquiries

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

## Projets de loi – Deuxième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ringuette, appuyée par l'honorable sénatrice Cools, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-58, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information, la Loi sur la protection des renseignements personnels et d'autres lois en conséquence.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Motions

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénatrice Ringuette,

Que le Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues au crédit 1 de la Bibliothèque du Parlement dans le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2019;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues dans le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2019, à l'exception du crédit 1 de la Bibliothèque du Parlement;

Que, aux fins de cette étude, le comité soit autorisé à siéger, même si le Sénat siège à ce moment-là, l'application de l'article 12-18(1) du Règlement étant suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Interpellations

L'article n<sup>o</sup> 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

**OTHER BUSINESS****Senate Public Bills – Third Reading**

Orders No. 1 to 4 were called and postponed until the next sitting.

**Senate Public Bills – Reports of Committees**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Manning, seconded by the Honourable Senator Housakos, for the adoption of the seventh report of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans (*Bill S-203, An Act to amend the Criminal Code and other Acts (ending the captivity of whales and dolphins), with amendments*), presented in the Senate on October 31, 2017.

After debate,  
The Honourable Senator Patterson moved, seconded by the Honourable Senator Stewart Olsen, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was negatived on the following vote:

**AUTRES AFFAIRES****Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture**

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Manning, appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à l'adoption du septième rapport du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans (*Projet de loi S-203, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois (fin de la captivité des baleines et des dauphins), avec des amendements*), présenté au Sénat le 31 octobre 2017.

Après débat,  
L'honorable sénateur Patterson propose, appuyé par l'honorable sénatrice Stewart Olsen, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

## YEAS—POUR

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Andreychuk	Dagenais	Marshall	Ngo	Smith
Ataullahjan	Doyle	Martin	Oh	Stewart Olsen
Batters	Eaton	McInnis	Patterson	Tannas
Beyak	MacDonald	McIntyre	Plett	Tkachuk
Boisvenu	Maltais	Mockler	Poirier	Unger
Carignan	Manning	Neufeld	Seidman	Wells—30

## NAYS—CONTRE

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Bellemare	Cordy	Gold	McPhedran	Ringuette
Bernard	Cormier	Griffin	Mercer	Saint-Germain
Black ( <i>Alberta</i> )	Coyle	Harder	Mitchell	Sinclair
Black ( <i>Ontario</i> )	Dawson	Hartling	Moncion	Wetston
Boniface	Day	Jaffer	Munson	Woo—41
Bovey	Duffy	Joyal	Omidvar	
Boyer	Dupuis	Lovell Nicholas	Pate	
Campbell	Eggleton	Marwah	Petitclerc	
Cools	Gagné	Massicotte	Pratte	

## ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Galvez

Greene

Mégie

Verner

Wallin—5

**ADJOURNMENT**

At 5:02 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on February 4, 2016, the Senate adjourned until 1:30 p.m., tomorrow.

**LEVÉE DE LA SÉANCE**

À 17 h 2, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 4 février 2016, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.

---

**Changes in Membership of Committees  
Pursuant to Rule 12-5**

**Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples**

The Honourable Senator Raine replaced the Honourable Senator Martin (*April 18, 2018*).

**Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources**

The Honourable Senator Patterson replaced the Honourable Senator Ngo (*April 18, 2018*).

**Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans**

The Honourable Senator Deacon replaced the Honourable Senator Christmas (*April 18, 2018*).

**Standing Senate Committee on National Security and Defence**

The Honourable Senator Oh replaced the Honourable Senator Smith (*April 18, 2018*).

**Special Senate Committee on Senate Modernization**

The Honourable Senator Tkachuk replaced the Honourable Senator Wells (*April 18, 2018*).

**Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology**

The Honourable Senator Marshall replaced the Honourable Senator Doyle (*April 18, 2018*).

The Honourable Senator Galvez replaced the Honourable Senator Bernard (*April 17, 2018*).

---

**Modifications de la composition des comités  
conformément à l'article 12-5 du Règlement**

**Comité sénatorial permanent des peuples autochtones**

L'honorable sénatrice Raine a remplacé l'honorable sénatrice Martin (*le 18 avril 2018*).

**Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles**

L'honorable sénateur Patterson a remplacé l'honorable sénateur Ngo (*le 18 avril 2018*).

**Comité sénatorial permanent des pêches et des océans**

L'honorable sénatrice Deacon a remplacé l'honorable sénateur Christmas (*le 18 avril 2018*).

**Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense**

L'honorable sénateur Oh a remplacé l'honorable sénateur Smith (*le 18 avril 2018*).

**Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat**

L'honorable sénateur Tkachuk a remplacé l'honorable sénateur Wells (*le 18 avril 2018*).

**Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie**

L'honorable sénatrice Marshall a remplacé l'honorable sénateur Doyle (*le 18 avril 2018*).

L'honorable sénatrice Galvez a remplacé l'honorable sénatrice Bernard (*le 17 avril 2018*).